

Inhalt

| | |
|--|-----------|
| Vorwort | 7 |
| 1 Einleitung | 9 |
| Warum sich mit Sprachlernbiografien beschäftigen? | 9 |
| Sprachbiografien – Sprachlernbiografien | 10 |
| <i>Sprachbiografien</i> | 10 |
| <i>Sprachlernbiografien</i> | 15 |
| Sprachenportfolios | 20 |
| <i>Grenzen von Sprachenportfolios</i> | 21 |
| Sprachlernbiografien von Grundschulern mit Migrationshintergrund | 22 |
| <i>Zur Datengrundlage für die Erarbeitung von Sprachlernbiografien</i> | 22 |
| <i>Die Interviews zu den Sprachlernbiografien</i> | 25 |
| 2 Interview mit der Lehrerin der türkischen Kinder | 28 |
| Interaktionshäufigkeit und -intensität als Faktoren beim Deutschlernen während der Kindergartenzeit | 28 |
| <i>Übergang Kindergarten – Grundschule</i> | 30 |
| <i>Deutschkompetenzen der Kinder zu Beginn der Grundschulzeit</i> | 31 |
| <i>Deutschkompetenzen der Kinder während der Grundschulzeit</i> | 34 |
| <i>Elternberatungsgespräche</i> | 35 |
| <i>Einschätzungen der Lehrerin zu den einzelnen Kindern</i> | 38 |
| <i>Allgemeines Lernklima in der Grundschulklasse</i> | 39 |
| 3 Sprachlernbiografien | 41 |
| Sprachlernbiografie Havva | 41 |
| <i>Havvas Familie</i> | 41 |
| <i>Havvas Persönlichkeit</i> | 42 |
| <i>Havvas Erstsprache Türkisch</i> | 42 |
| <i>Die Entwicklung der Zweitsprache Deutsch</i> | 42 |
| <i>Lernverhalten und Lernstrategien</i> | 48 |
| <i>Das retrospektive Interview</i> | 51 |
| Sichtweisen von Havvas Eltern | 55 |
| <i>Das retrospektive Interview</i> | 55 |

| | |
|---|------------|
| Sprachlernbiografie Zübeyde | 58 |
| <i>Zübeydes Familie</i> | 58 |
| <i>Zübeydes Persönlichkeit</i> | 59 |
| <i>Zübeydes Erstsprache Türkisch</i> | 59 |
| <i>Die Entwicklung der Zweitsprache Deutsch</i> | 59 |
| <i>Lernverhalten und Lernstrategien</i> | 65 |
| <i>Das retrospektive Interview</i> | 68 |
| Sichtweisen von Zübeydes Eltern | 71 |
| <i>Das retrospektive Interview</i> | 71 |
| | |
| Sprachlernbiografie Nina | 77 |
| <i>Ninas Familie</i> | 77 |
| <i>Nina im Kindergarten</i> | 78 |
| <i>Nina in der Grundschule</i> | 78 |
| <i>Die Entwicklung der Erstsprache Russisch</i> | 80 |
| <i>Die Entwicklung der Zweitsprache Deutsch</i> | 85 |
| <i>Ninas Deutschkompetenzen</i> | 89 |
| <i>Lernverhalten und Lernstrategien</i> | 97 |
| | |
| 4 Zusammenfassung | 102 |
| | |
| 5 Anhang | 106 |
| Leitfäden für Elterngespräche | 106 |
| Literatur | 110 |